

Pulmodyne's O2-RESQ Circuit delivers continuous positive airway pressure (CPAP) throughout the breathing cycle. It provides CPAP at preset levels throughout inspiration and exhalation, independent of the patient's flow rate. O2-RESQ Circuit is intended for use on spontaneously breathing patients.

#### INDICATIONS FOR USE:

To provide CPAP to spontaneously breathing adult (>30kg) patients in the hospital and pre-hospital (EMS) environment.

#### CONTRAINDICATIONS:

May be contraindicated for patients with any of these conditions:

- Facial lacerations
- Laryngeal trauma
- Recent tracheal or esophageal anastomosis
- Gastrointestinal bleeding or ileus
- Recent gastric surgery
- Basilar skull fracture
- Patients at high risk of vomiting
- Emphysematous Bulla – when an area of the lung may be brittle and present a risk of bursting
- Hypovolemia - low blood volume

**Operating Specifications:** 5°C to 40°C at humidity range of 15% to 95%

**Storage Specifications:** -20°C to 60°C at relative humidity up to 95% non-condensing

#### System includes:

1. 72" Corrugated Anti-Asphyxia Circuit
2. O2-CPAP™ Valve
3. Mask with Head Strap
4. O2-MAX (Guard)

#### HOW IT WORKS:

O2-RESQ Generator is a fixed flow venturi device that uses an oxygen supply in conjunction with entrained air to generate an output flow. O2-RESQ Generator uses a 50psi oxygen supply, and can generate flows up to 140 lpm and fractional inspired oxygen (FIO<sub>2</sub>) at approximately 30%. The preset O2-CPAP valves, which are snapped onto the anti-asphyxia housing end of the circuit, are used to maintain preset positive pressure at flow rates from 60 to 140 lpm.

#### OPERATING THE SYSTEM:

- Connect the oxygen supply to the generator, then listen for leaks
- Prior to use, check to be sure the device is free of obstructions and verify proper valve function
- Place mask over patients face. Utilize the head strap to secure the mask firmly in place

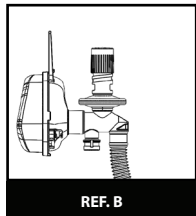
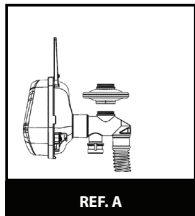
#### WARNING:

- Do not connect any gas supply other than oxygen to the O2-RESQ Circuit
- Watch the preset O2-CPAP valve to ensure that it remains open during inspiration.
- Monitor with any in-line pressure gauge or manometer with a range of 0-30cm H<sub>2</sub>O per local established protocol. If the pressure drops significantly during patient inspiration then the flow is too low, increase the flow rate to the patient.
- For use only by thoroughly trained personnel.
- Do not use O2-CPAP valve if it becomes occluded. An occluded O2-CPAP valve may obstruct patient's exhalation and result in potential injury. If this occurs, discard entire system or remove the occluded O2-CPAP valve from the system and replace with another O2-CPAP valve.
- The circuit has an anti-asphyxia valve which prevents exhalation into the tubing in the event of no fresh gas flow. If the fresh gas flow fails, the anti-asphyxia valve in the circuit will minimize the risk of asphyxia when there is no oxygen pressure. When there is not oxygen flow from the generator, the mask should not be worn.

#### MONITORING THE PATIENT:

During operation, be sure to check the following on a regular basis:

- Ensure that there are no leaks at the patient connection
- Ensure that there is flow from the preset O2-CPAP valve during inspiration (which means that the generator is supplying adequate flow to meet patient demand). Optionally, monitor the in-line pressure gauge or manometer during inspiration. If the pressure drops then the flow is inadequate.
- Monitor the patient's arterial blood oxygen saturation (SaO<sub>2</sub>)
- Monitor the patient for signs of dehydration and discomfort in the upper airways
- Monitor the patient's delivered FIO<sub>2</sub>



#### ATTACHING THE O2-MAX GUARD™ FILTER:

1. Place the smooth side of the O2-MAX Guard Filter onto the anti-asphyxia housing of the circuit.
2. Snap into place (Ref. A)
3. Ensure the PEEP Valve is fully seated onto the filter before beginning therapy. (Ref. B)
4. Check for airflow and function as part of circuit checkout procedure, prior to use.

**WARNING:** Replace filter at least every 24 hours, or earlier if increased resistance is noted.

#### CAUTIONS:

Federal Law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a licensed physician.

Single Patient Use Only. Do not sterilize or immerse the O2-RESQ Circuit or any of its components in any solution. Dispose of O2-RESQ Circuit according to local established protocols when finished with use.

Pulmodyne and ...*bringing change to life* are Registered Trademarks of Pulmodyne, Inc. O2-RESQ and O2-CPAP are trademarks of Pulmodyne, Inc.



Single Patient Use

Made in USA



EU\*

Intersurgical UAB

Tel: + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Arniouli g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania

\*European Union



Pulmodyne Inc.  
2055 Executive Drive  
Indianapolis, IN 46241 USA  
www.pulmodyne.com

EC REP

QNET BV  
Kantstraat 19  
NL-5076 NP Haaren  
The Netherlands



# O2-RESQ™ Kreislauf



Der Pulmodyne O2-RESQ Kreislauf ist zur Verwendung mit einem Generator vorgesehen, der für im Verlauf des Atemzyklus für kontinuierlichen positiven Atemwegsdruck (CPAP) sorgt. Der CPAP wird (unabhängig von der Flussrate des Patienten) während der Ein- und Ausatmungsphase anhand von voreingestellten Werten beibehalten. Der O2-RESQ Kreislauf ist zur Verwendung bei spontan atmenden Patienten vorgesehen.

#### GEBRAUCHSINDIKATIONEN:

Für CPAP bei spontan atmenden erwachsenen Patienten (> 30 kg) in Krankenhäusern und in Notfallumgebungen vor Krankenhauseinweisung.

#### KONTRAINDIKATIONEN:

Ist u.U. für Patienten mit den folgenden Zuständen kontraindiziert:

- Gesichtslazerationen
- Kehlkopftrauma
- Kürzlich aufgetretene Trachea- oder Ösophagusanastomose
- Gastrointestinale Blutung oder Ileus
- Kürzlich durchgeführte Magenoperation
- Schädelbasisfraktur
- Patienten mit hohem Erbrechenrisiko
- Emphysematöse Bulla – wenn ein Bereich der Lunge spröde ist und dort ein Aufplatzerisiko besteht
- Hypovolämie – niedriges Blutvolumen

#### FUNKTIONSWEISE:

Die voreingestellten O2-CPAP Ventile, die auf dem Anti-asphyxie-Gehäuseende des Kreislaufs eingerastet werden, dienen zur Einhaltung des voreingestellten positiven Druck bei Flussraten von 60 bis 140 l/min.

#### BEDIENUNG DES SYSTEMS:

- Die Sauerstoffquelle an den Generator anschließen, dann prüfen, ob Lecks zu hören sind.
- Vor der Verwendung sicherstellen, dass das Produkt frei von Blockierungen ist und dass das Ventil ordnungsgemäß funktioniert
- Maske auf das Gesicht des Patienten legen. Die Maske mit dem Kopfband gut befestigen.

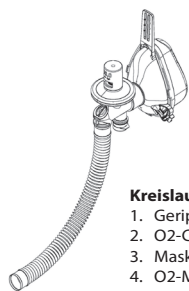
#### WARNUNG:

- Keine andere Gasquelle als Sauerstoff an das O2-RESQ Kreislauf anschließen
- Das voreingestellte O2-CPAP Ventil beobachten um sicherzustellen, dass es während der Einatmung offen bleibt
- Mit einem beliebigen leitungsinternen Druckmesser oder Manometer überwachen, der einen Bereich von 0 – 30 cm H<sub>2</sub>O gemäß örtlich gültigem Protokoll aufweist. Wenn der Druck während der Einatmung des Patienten beträchtlich abfällt, ist der Fluss zu niedrig; die Flussrate zum Patienten erhöhen.
- Nur zur Verwendung durch gründlich geschultes Personal
- O2-CPAP Ventil nicht verwenden, wenn es blockiert ist. Ein blockiertes O2-CPAP Ventil kann die Ausstattung des Patienten behindern und Verletzungen verursachen. In diesem Fall das gesamte System entsorgen oder das blockierte O2-CPAP Ventil vom System abnehmen und durch ein anderes O2-CPAP Ventil ersetzen.
- Der Kreislauf hat ein Anti-asphyxie-Ventil, das verhindert, dass die Ausstattung in den Schlauch geleitet wird, falls kein Frischgasfluss vorhanden ist. Falls der Frischgasfluss ausfällt, hält das Anti-asphyxie-Ventil das Asphyxierisiko auf einem Minimum, wenn kein Sauerstoffdruck vorhanden ist. Wenn vom Generator kein Sauerstoff fließt, sollte die Maske nicht getragen werden.

#### ÜBERWACHUNG DES PATIENTEN:

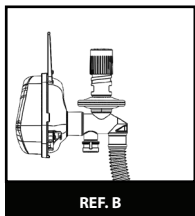
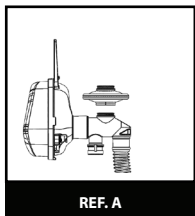
Während des Betriebs regelmäßig auf Folgendes achten:

- Sicherstellen, dass am Patientenanschluss keine Lecks auftreten
- Sicherstellen, dass während der Einatmung Fluss aus dem voreingestellten O2-CPAP Ventil vorhanden ist (d.h. der Generator liefert ausreichend Fluss, um dem Bedarf des Patienten gerecht zu werden). Wahlweise den leitungsinternen Druckmesser oder das Manometer während der Einatmung überwachen. Wenn der Druck abfällt, reicht der Fluss nicht aus.
- Die arterielle Blutsauerstoffsättigung (SaO<sub>2</sub>) des Patienten überwachen
- Den Patienten auf Anzeichen von Dehydratation und Unbehagen in den oberen Luftwegen überwachen
- Den Wert von abgegebenem FIO<sub>2</sub> beim Patienten überwachen



#### Kreislauf umfasst:

1. Gerippter Anti-Asphyxie-Kreislauf, 183 cm
2. O2-CPAP™ Ventil
3. Maske mit Kopfband
4. O2-MAX (Guard)



#### ANBRINGEN DES O2-MAX GUARD™-FILTERS:

1. Setzen Sie die glatte Seite des O2-MAX-Schutzfilters auf das Anti-Asphyxie-Gehäuse des Kreislaufs.
2. Einrasten (Ref. A)
3. Stellen Sie vor Therapiebeginn sicher, dass das PEEP-Ventil vollständig auf dem Filter sitzt. (Ref. B)
4. Überprüfen Sie vor Gebrauch den Luftstrom und die Funktion im Rahmen des Kreislauf-Kontrollverfahrens.

**WARNUNG:** Ersetzen Sie den Filter mindestens alle 24 Stunden oder früher, wenn ein erhöhter Widerstand festgestellt wird.

#### VORSICHT:

Zum gebrauch an einem patienten. Der O2-RESQ Kreislauf und dessen Komponenten nicht sterilisieren oder in Lösungen jedweder Art tauchen. Den O2-RESQ Kreislauf nach Gebrauch gemäß den örtlich gültigen Protokollen entsorgen.



EU\*

Intersurgical UAB

Tel: + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Arniouli g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania

\*Europäische Union

Zum gebrauch an einem patienten

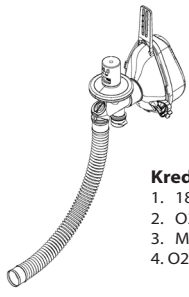
Hergestellt in den USA

Pulmodyne und ...*bringing change to life* ist eine eingetragene Marke der Pulmodyne, Inc. O2-RESQ und O2-CPAP sind Marken von Pulmodyne, Inc.



Latexfrei

# O2-RESQ™ kredsløb



### Kredsløbet inkluderer:

1. 183 cm foldet anti-asyksial-kredsløb
2. O2-CPAP™ ventil
3. Maske med hovedstrop
4. O2-MAX (Guard)

Pulmodynes O2-RESQ kredsløb er beregnet til at blive brugt sammen med en generator til at levere kontinuerligt luftvejsovertryk (CPAP) gennem hele åndedrætscyklussen. Den leverer CPAP på forudindstillede niveauer gennem såvel indånding som udånding, uafhængigt af patientens gennemløbshastighed. O2-RESQ kredsløbet er beregnet til brug for patienter med spontan vejrtrækning.

### ANVENDELSESINDIKATIONER:

For at levere CPAP til en voksne (>30kg) patienter med spontan vejrtrækning på hospitaler eller i hospitalslignende omgivelser (skadestuer).

### KONTRAINDIKATIONER:

Kan være kontraindikeret for patienter med en af de følgende tilstande:

- Ansigtsskævelser
- Larynx-trauma
- Nytilg tracheal eller esophageal anastomose
- Blødning i mave-tarmkanalen eller ileus
- Nytilg maveoperativt indgreb
- Basalt kraniebrud
- Patienter med risiko for opkastning
- Emfysematos bulla - når et område i lungen kan være skrøbeligt og udgør en risiko for at bryde
- Hypovolæmi -- lavt blodvolumen

**Driftsspecifikationer:** 5 °C til 40 °C ved et fugtighedsområde på 15 % til 95 %

**Opbevaringsspecifikationer:** -20 °C til 60 °C ved relativ fugtighed på op til 95 %, ikke kondenserende

### SÅDAN FUNGERER DEN:

De forudindstillede O2-CPAP ventiler, som er klemt på anti-asyksihusets ende af kredsløbet, bruges til at holde et forudindstillet overtryk ved gennemstrømningshastigheder mellem 60 og 140 l/min.

### BETJENING AF SYSTEMET:

- Tilslut iltforsyningen til generatoren og lyt derefter efter lægager.
- For brug skal det kontrolleres, at enheden er fri for obstruktioner, og at ventilfunktionen er korrekt
- Anbring masken over patientens ansigt. Brug hovedstroppen til at fastgøre masken forsvarligt.

### ADVARSEL:

- Tilslut ikke anden gasforsyning end ilt til O2-RESQ kredsløbet
- Hold øje med den forudindstillede O2-CPAP ventil for at sikre, at den forbliver åben under inspiration.
- Monitorer med en in-line trykmåler eller et manometer med et område på 0-30 cm H<sub>2</sub>O i henhold til lokalt etableret protokol. Hvis trykket falder betydeligt under patientens indånding, er luftstrømmen for lav. Hvis det er tilfældet, skal gennemstrømningshastigheden til patienten forøges.
- Må kun bruges af grundigt oplært personale
- Brug ikke en O2-CPAP ventil, hvis den bliver tilstoppet. En tilstoppet O2-CPAP ventil kan obstruere patientens udånding og muligvis resultere i skade på patienten. Hvis dette opstår, skal hele systemet kasseres, eller også skal den tilstoppede O2-CPAP ventil fjernes fra systemet og udskiftes med en anden O2-CPAP ventil.
- Kredsløbet har en anti-asyksiventil, som forhindrer udånding ind i slangerne i tilfælde af manglende frisk gasstrøm. Hvis den friske gasstrøm fejler, vil anti-asyksiventilen i kredsløbet minimere risikoen for asfyksi, når der ikke er noget ilttryk. Hvis der ikke er nogen iltstrøm fra generatoren, må masken ikke bæres.

### OVERVÅGNING AF PATIENTEN:

- Under operation skal følgende kontrolleres med regelmæssige mellemrum:
  - Kontroller, at der ikke er nogen lægager ved patienttilslutningen
  - Kontroller, at der er luftstrøm fra den forudindstillede O2-CPAP ventil under indånding (hvilket betyder, at generatoren leverer passende luftstrøm til patientens behov). Overvåg eventuelt in-line trykmåleren eller manometeret under indånding. Hvis trykket falder, er luftstrømmen utilstrækkelig.
  - Overvåg iltmætningen i patientens arterieblod (SaO<sub>2</sub>)
  - Overvåg patienten for tegn på dehydrering eller utilpashed i de øvre luftveje
  - Overvåg patientens leverede FIO<sub>2</sub>



**Intersurgical UAB**  
Tel: + 370 387 66 611  
e-mail: info@intersurgical.lt  
Armonijų g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania

Pulmodyne og ...*bringing change to life* er et registreret varemærke, der tilhører Pulmodyne, Inc. O2-RESQ og O2-CPAP er varemærker, der tilhører Pulmodyne, Inc.

\*Europæiske Union

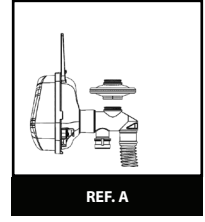
Til brug hos en enkelt patient  
Fremstillet i USA



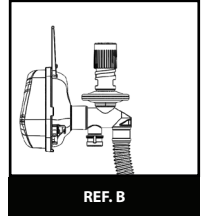
Latexfri

### MONTERING AF O2-MAX™ FILTERET

1. Placer den glatte side af O2-MAX Guard-filteret på anti-asyksihuset i kredsløbet.
2. Klik på plads (Ref. A)
3. Sørg for, at PEEP-ventilen sidder helt fast på filteret, før behandlingen påbegyndes. (Ref. B)
4. Tjek for luftflow og funktion som en del af kontrolproceduren for kredsløbet for brug.



REF. A



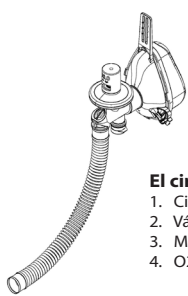
REF. B

**ADVARSEL:** Udskift filteret mindst hver 24 timer eller oftere, hvis der registreres øget resistens.

### FORSIGTIG:

Kun til brug på en enkelt patient. O2-RESQ kredsløbet og dets komponenter må ikke steriliseres eller nedsænkes i nogen form for opløsning. O2-RESQ kredsløbet skal bortskaffes efter brug i overensstemmelse med lokalt etablerede protokoller.

# Circuito O2-RESQ™



### El circuito incluye:

1. Circuito antiasfíxia corrugado de 183cm
2. Válvula O2-CPAP™
3. Mascarilla con correa para la cabeza
4. O2-MAX (Guard)

El circuito O2-RESQ de Pulmodyne se debe usar con un generador para producir presión positiva continua de aire (CPAP) en todo el ciclo de respiración. Suministra CPAP en niveles preestablecidos en la inspiración y la exhalación, independientemente del caudal del paciente. El circuito O2-RESQ fue diseñado para su uso en pacientes que respiran espontáneamente.

### INSTRUCCIONES DE USO:

Para suministrar CPAP a pacientes adultos de más de 30 kg que respiran espontáneamente en entornos prehospitalarios (EMS) y hospitalarios.

### KONTRAINDICACIONES:

Su uso puede estar contraindicado en pacientes con cualquiera de estas condiciones clínicas:

- Laceraciones faciales
- Trauma en la laringe
- Anastomosis reciente de tráquea o esófago
- Hemorragia gastrointestinal u obstrucción intestinal
- Cirugía gástrica reciente
- Fractura craneal basilar
- Pacientes con alto riesgo de sufrir vómitos
- Enfisema bulloso: cuando una parte del pulmón es quebradiza y corre el riesgo de estallar
- Hipovolemia: reducción del volumen de sangre en circulación

**Especificaciones de funcionamiento:** 5° C a 40° C con un rango de humedad del 15% al 95%

**Especificaciones de almacenamiento:** -20° C a 60° C con una humedad relativa del 95% como máximo, sin condensación

### CÓMO FUNCIONA:

Las válvulas O2-CPAP preprogramadas, que se conectan en el extremo del gabinete antiasfíxia del circuito, se usan para mantener la presión positiva preestablecida con un caudal de 60 a 140 lpm.

### FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA:

- Conecte la fuente de suministro de oxígeno al generador y escuche con atención para detectar fugas.
- Antes de usar la válvula, compruebe que el dispositivo no presente obstrucciones y verifique su correcto funcionamiento
- Coloque la mascarilla sobre el rostro del paciente. Utilice las correas para la cabeza a fin de asegurar la mascarilla con firmeza.

### ADVERTENCIA:

- No conecte al circuito O2-RESQ ninguna fuente de suministro distinta del oxígeno
- Observe la válvula O2-CPAP preprogramada para asegurarse de que permanece abierta durante la inspiración
- Controle con un manómetro o cualquier medidor de presión en línea con un intervalo de 0-30 cm H<sub>2</sub>O según el protocolo local de uso común. Si la presión cae de forma significativa durante la inspiración del paciente, el flujo es demasiado lento, aumente el caudal administrado al paciente.
- Para uso sólo por personal debidamente capacitado.
- No use la válvula O2-CPAP si presenta alguna oclusión. Una válvula O2-CPAP ocluida puede obstruir la exhalación del paciente y provocar posibles lesiones. Si esto ocurre, deseché todo el sistema o retire la válvula O2-CPAP ocluida del sistema y reemplácela por otra igual.
- El circuito posee una válvula antiasfíxia que impide que se exhale en el tubo en caso de que no circule gas no viciado. Si no circula el gas no viciado, la válvula antiasfíxia del circuito minimizará el riesgo de asfíxia en caso de que no haya presión de oxígeno. Cuando no fluye oxígeno desde el generador, no se debe usar la mascarilla.

### CONTROL DEL PACIENTE:

Durante el funcionamiento, asegúrese de controlar periódicamente lo siguiente:

- Asegúrese de que no haya fugas en la conexión del paciente
- Asegúrese de haya flujo de la válvula O2-CPAP preprogramada durante la inspiración (es decir, que el generador suministre el flujo adecuado para satisfacer la demanda del paciente). Opcionalmente, controle el manómetro o el medidor de presión en línea durante la inspiración. Si la presión baja, significa que el flujo es inadecuado.
- Controle la saturación de oxígeno en la sangre arterial (SaO<sub>2</sub>) del paciente
- Controle si el paciente presenta signos de deshidratación y molestias en las vías respiratorias superiores
- Controle el FIO<sub>2</sub> suministrado al paciente



**Intersurgical UAB**  
Tel: + 370 387 66 611  
e-mail: info@intersurgical.lt  
Armonijų g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania

Pulmodyne y ...*bringing change to life* es una marca registrada de Pulmodyne, Inc. O2-RESQ y O2-CPAP son marcas comerciales de Pulmodyne, Inc.

\*Unión Europea

Para uso en un solo paciente  
Fabricada en EE.UU.

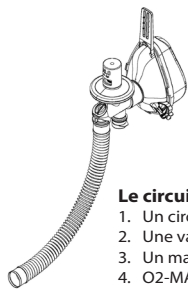


Sin látex

### PRECAUCIÓN:

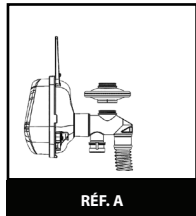
Para uso en un solo paciente. No esterilice ni sumerja el circuito O2-RESQ ni ninguno de sus componentes en ninguna solución. Deseche el circuito O2-RESQ según los protocolos locales cuando termine de usarlo.

# Circuit O2-RESQ™

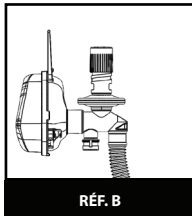


## Le circuit comprend :

1. Un circuit anti-asphyxie cannelé de 72"/183cm
2. Une valve O2-CPAP™
3. Un masque avec serre-tête
4. O2-MAX (Guard)



RÉF. A



RÉF. B

## FIXATION DU FILTRE O2-MAX GUARD™

1. Placez le côté lisse du filtre O2-MAX Guard sur le boîtier anti-asphyxie du circuit.
2. Enclenchez-le (Réf. A).
3. Assurez-vous que la valve PEEP est bien en place sur le filtre avant de commencer le traitement. (Réf. B)
4. Vérifiez le débit d'air et le fonctionnement dans le cadre de la procédure de vérification du circuit avant l'utilisation.

**AVERTISSEMENT :** Remplacez le filtre au moins toutes les 24 heures ou plus tôt si une résistance accrue est constatée.

## MISE EN GARDE :

À usage patient unique. Ne pas stériliser ni plonger le circuit O2-RESQ ou ses composants dans une solution quelconque. Après l'utilisation, éliminer le circuit O2-RESQ conformément aux protocoles locaux en vigueur.

Le circuit O2-RESQ de Pulmodyne est destiné à être utilisé avec un générateur délivrant une pression positive continue (PPC) au cours du cycle de respiration. Il fournit une PPC à des niveaux prédéfinis au cours de l'inspiration et l'expiration, indépendamment du débit d'air du patient. Le circuit O2-RESQ est destiné à être utilisé sur des patients à la respiration spontanée.

## INDICATIONS D'EMPLOI :

Permet de fournir une pression positive continue à des patients adultes respirant spontanément (dont le poids est >30kg) en milieu hospitalier et préhospitalier (soins d'urgence).

## CONTRE-INDICATIONS :

Peut être contre-indiqué pour les patients présentant les états suivants:

- Lésions au visage
- Trauma laryngé
- Anastomose trachéenne ou œsophagienne récente
- Saignement gastrointestinal ou iléus
- Intervention chirurgicale gastrique récente
- Fracture du crâne basilaire
- Patients présentant un risque élevé de vomissements
- Bulle d'emphyseme : une partie fragilisée du poumon présente un risque élevé de rupture
- Hypovolémie : faible volume sanguin

## FONCTIONNEMENT :

Les valves O2-CPAP prédéfinies incorporées sur l'extrémité du corps anti-asphyxie du circuit, permettent de maintenir la pression positive prédéfinie à des débits se situant entre 60 et 140 l/min.

## FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME :

- Raccorder l'alimentation en oxygène au générateur, puis écouter pour détecter les fuites éventuelles.
- Avant l'utilisation, vérifier que le dispositif ne comporte aucune obstruction et que la valve fonctionne correctement
- Placer le masque sur le visage du patient. Utiliser le serre-tête pour fixer solidement le masque en place

## AVERTISSEMENT :

- Le circuit O2-RESQ ne doit être raccordé qu'à une alimentation en oxygène
- Observer la valve O2-CPAP prédéfinie pour s'assurer qu'elle reste ouverte au cours de l'inspiration
- Surveiller en utilisant un contrôleur de pression ou un manomètre dont la plage de mesures est comprise entre 0 et 30 cm H<sub>2</sub>O, suivant le protocole local en vigueur. Une chute de pression importante pendant l'inspiration du patient indique que le débit est trop bas. Dans ce cas, augmenter le débit au patient.
- L'utilisation de cet appareil est réservée à du personnel ayant suivi une formation
- Ne pas utiliser la valve O2-CPAP si elle est bouchée. Une valve O2-CPAP bouchée peut obstruer l'expiration du patient et provoquer une blessure potentielle. Si ceci se produit, mettre au rebut tout le système ou retirer la valve O2-CPAP du système et la remplacer par une autre valve O2-CPAP.
- Le circuit est doté d'une valve anti-asphyxie qui empêche l'expiration dans la tubulure en cas d'absence de débit de gaz frais. Si le débit de gaz frais tombe en panne, la valve anti-asphyxie du circuit réduit le risque d'asphyxie quand il n'y a aucune pression d'oxygène. Le masque ne doit pas être porté si aucun débit d'oxygène ne provient du générateur.

## SURVEILLANCE DU PATIENT :

Pendant l'intervention, vérifier régulièrement les points suivants :

- L'absence de fuite au niveau des branchements du patient
- La présence d'un débit en provenance de la valve O2-CPAP au cours de l'inspiration (ce qui signifie que le générateur fournit un débit adéquat en réponse à la demande du patient). Facultativement, surveiller le contrôleur de pression ou le manomètre sur le conduit au cours de l'inspiration. Une chute de pression signifie que le débit ne convient pas.
- Surveiller la saturation en oxygène du sang artériel (SaO<sub>2</sub>) du patient.
- Surveiller le patient pour détecter tout signe de déshydratation et de gêne au niveau des voies respiratoires supérieures
- Surveiller la FiO<sub>2</sub> délivrée au patient



EU\*

\*Union Européenne

Intersurgical UAB

Tel : + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Amionij g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania

Pulmodyne et ...bringing change to life sont des marques déposées de Pulmodyne, Inc. O2-RESQ et O2-CPAP sont des marques commerciales de Pulmodyne, Inc.

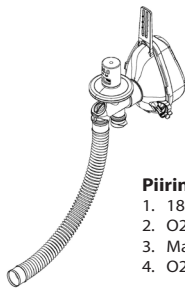


Sans latex

Utilisable sur un seul patient

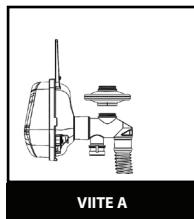
Fabriqué aux États-Unis

# O2-RESQ™ -piiri

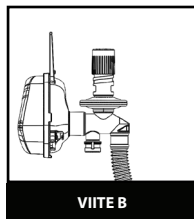


## Piirin sisältö:

1. 183 cm aallotettu antiasfyksiapiiri
2. O2-CPAP™ -venttiili
3. Maski päänauhalla
4. O2-MAX (Guard)



VIITE A



VIITE B

## O2-MAX GUARD™ -SUODATTIMEN KIINNITTÄMINEN:

1. Aseta O2-MAX Guard -suodattimen tasainen puoli piirin tukeutumisenestoventtiiliin.
2. Napsauta paikalleen (viite A)
3. Ennen hoidon aloittamista varmista, että PEEP-venttiili on täysin paikallaan suodattimessa. (Viite B)
4. Tarkista ilmanvirtaus ja toiminta osana piirin tarkastustoimenpidettä ennen käyttöä.

**VAROITUS:** Vaihda suodatint 24 tunnin välein tai aikaisemmin, jos havaitaan lisääntyntä vastusta.

## VAROITUS:

Vain yhden potilaan käyttöön. Älä sterilisoi tai upota O2-RESQ -piiriä tai mitään sen komponentteja mihinkään liuokseen. Hävitä O2-RESQ -piiri paikallisten käytössä olevien protokollien mukaan käytön loputtua.

Pulmodynen O2-RESQ -piiri on tarkoitettu käytettäväksi generaattorin kanssa toimittamaan jatkuvaa positiivista ilmatiepainetta (CPAP) koko hengityssyklin ajan. Se antaa CPAP:tä esivalituilla tasoilta koko sisään- ja uloshengityksen ajan, riippumatta potilaan virtausmäärästä. O2-RESQ -piiri on tarkoitettu käytettäväksi oma-aloitteisesti hengittäviin potilaisiin.

## KÄYTTÖAIHEET:

Vasta-aiheet CPAP:tä oma-aloitteisesti hengittävälle aikuiselle (>30kg) potilaalle sairaala- ja esisairaala- (EMS) ympäristössä.

## VASTAAIHEET:

Vasta-aiheet saattaa esiintyä potilailla, joilla on havaittu jokin seuraavista tiloista:

- Kasvohaavoja
- Kurkunpään trauma
- Äskettäinen trakean tai ruokatorven anastomosis
- Gastrointestinaalista verenvuotoa tai ileus
- Äskettäinen gastrinen leikkauk
- Kallonpohjan murtuma
- Potilaat, joilla on suuri oksennusriski
- Emfysemaattinen rakkula -- kun keuhkon alue voi olla hauras ja puhkeamisvaarassa
- Hypovolemia -- veren alhainen tilavuus

## TOIMINTATAPA:

Esiasettuja O2-CPAP -venttiileitä, jotka napsautetaan piirin antiasfyksiakotelon päähän, käytetään ylläpitämään esiasetettua positiivista painetta 60–140 lpm virtausmäärillä.

## JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖ:

- Kytke happilähde generaattoriin ja kuuntele sitten, esiintyykö vuotoja.
- Tarkista ennen käyttöä, ettei laite ole tukossa, ja varmista venttiilin toimintakunto
- Aseta maski potilaan kasvoille. Käytä päänauhaa kiinnittämään maski hyvin paikalleen.

## VAROITUS:

- Älä kytke mitään muuta kaasulähdettä kuin happi O2-RESQ -piiriin.
- Tarkkaile esiasetettua O2-CPAP -venttiiliä varmistaaksesi, että pysyy auki sisäänhengityksen aikana
- Valvo linjaan kytketyllä painemittarilla tai manometrillä, jonka mittausväli on 0–30 cm H<sub>2</sub>O paikallisten voimaosalevien protokollien mukaisesti. Jos paine putoaa merkittävästi potilaan sisäänhengityksen aikana, on virtaus liian alhainen. Lisää virtausmäärää potilaalle.
- Käytettävä ainoastaan täysin koulutetun henkilökunnan toimesta
- Älä käytä O2-CPAP -venttiiliä, jos se tukkeutuu. Tukkeutunut O2-CPAP -venttiili saattaa estää potilaan uloshengityksen ja johtaa potentiaaliseen vammaan. Jos näin tapahtuu, hylkää koko järjestelmä tai siirrä tukkeutunut O2-CPAP -venttiili pois järjestelmästä ja vaihde se toiseen O2-CPAP -venttiiliin.
- Piiri sisältää antiasfyksiaventtiilin, joka estää uloshengityksen putkistoon, mikäli rakkasta kaasua ei virtaa. Jos rakkakaan kaasun virtaus pettävä, piirin antiasfyksiaventtiili minimoi asfyksian riskin, kun happipainetta ei ole. Kun generaattorista ei ole happivirtaa, maskia ei tulisi käyttää.

## POTILAAN VALVONTA:

Operaation aikana pidä huolta, että tarkistat seuraavat tekijät säännöllisesti:

- Varmista, ettei potilaan liittännässä ole vuotoja
- Varmista että esiasetettua O2-CPAP -venttiiliä on virtaus sisäänhengityksen aikana (mikä tarkoittaa, että generaattori antaa riittävän potilaan tarpeen tydyttämiseksi). Vaihtoehtoisesti, valvo linjaan asennettua painemittaria tai manometriä sisäänhengityksen aikana. Jos paine putoaa, virtaus on riittämätön.
- Valvop potilaan välimoveren happisaturaatiota (SaO<sub>2</sub>)
- Valvo potilaassa merkkejä dehydraatiosta ja epämuikavasta olosta ylemmissä ilmateissa
- Valvo potilaan delivered FIO<sub>2</sub>tä



EU\*

\*Euroopan Unioni

Intersurgical UAB

Tel : + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Amionij g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania

Pulmodyne ja ...bringing change to life ovat Pulmodyne, Incin rekisteröity tavaramerkkejä.

O2-RESQ ja O2-CPAP ovat Pulmodyne, Incin tavaramerkkejä

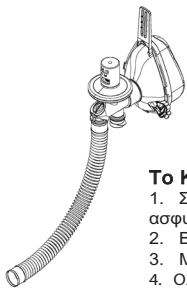


Lateksiton

Yhden potilaan käyttöön

Valmistettu USA:ssa

# Κύκλωμα O2-RESQ™

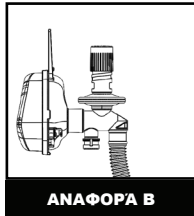


## Το Κύκλωμα περιλαμβάνει:

1. Σπειροειδές κύκλωμα κατά της ασφυξίας 183 cm
2. Βαλβίδα O2-CPAP
3. Μάσκα με κεφαλοδέτη
4. O2-MAX (Guard)



ΑΝΑΦΟΡΑ Α



ΑΝΑΦΟΡΑ Β

### ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ O2-MAX GUARD™:

1. Τοποθετήστε τη λεία πλευρά του φίλτρου O2-MAX Guard πάνω στο αντιασφυγιόγνο περίβλημα του κυκλώματος.
2. Πιέστε για να ασφαλίσει στη θέση του (Αναφορά Α)
3. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα PEEP εδράζεται πλήρως επάνω στο φίλτρο πριν ξεκινήσετε τη θεραπεία. (Αναφορά Β)
4. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη ροή αέρα και τη λειτουργία στο πλαίσιο της διαδικασίας ελέγχου του κυκλώματος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε περίπτωση που διαπιστωθεί αυξημένη αντίσταση, το φίλτρο πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον κάθε 24 ώρες ή νωρίτερα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Για χρήση σε ένα μόνον ασθενή. Μην αποστειρώνετε το κύκλωμα O2-RESQ ή οποιοδήποτε από τα εξαρτήματά του και μην τα εμβαπτίζετε σε οποιοδήποτε διάλυμα. Απορρίψτε το κύκλωμα O2-RESQ σύμφωνα με τα τοπικά καθιερωμένα πρωτόκολλα, όταν ολοκληρωθεί η χρήση του.

Το κύκλωμα O2-RESQ της Pulmodyne προορίζεται για χρήση μαζί με γεννήτρια, προκειμένου να χορηγεί συνεχή θετική πίεση αεραγωγίων (CPAP) καθ' όλη τη διάρκεια του αναπνευστικού κύκλου. Παρέχει πίεση CPAP σε προρυθμιζόμενη επίπεδα καθ' όλη τη διάρκεια της εισπνοής και της εκπνοής, ανεξάρτητα από το ρυθμό ροής του ασθενή. Το κύκλωμα O2-RESQ προορίζεται για χρήση σε ασθενείς με αυθόρμητη αναπνοή.

### ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Για παροχή πίεσης CPAP σε ενήλικες ασθενείς (>30kg) που αναπνέουν αυθόρμητα σε νοσοκομειακό και προ-νοσοκομειακό (EKAB) περιβάλλον.

### ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

Ενδέχεται να αντενδείκνυται για ασθενείς με οποιαδήποτε από τις εξής καταστάσεις:

- Θλαστικά τραύματα προσώπου
- Τραύμα λάρυγγος
- Πρόσφατη τραχεική ή οισοφραγική αναστόμωση
- Γαστρεντερική αιμορραγία ή ελιείας
- Πρόσφατη χειρουργική επέμβαση στομάχου
- Κάταγμα της βάσης του κρανίου
- Ασθενείς που διατρέχουν υψηλό κίνδυνο έμεσης
- Εμφραγματική αερόληξη κύστη (bullae) -- όταν μια περιοχή του πνεύμονα ενδέχεται να είναι εύθραυστη και παρουσιάζει κίνδυνο ρήξης
- Υπογκαιμία -- χαμηλός όγκος αίματος

### ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

Οι προρυθμιζόμενες βαλβίδες O2-CPAP, οι οποίες είναι στενά συνδεδεμένες στο περίβλημα του άκρου του κυκλώματος κατά της ασφυξίας, χρησιμοποιούνται για τη διατήρηση της προρυθμιζόμενης θετικής πίεσης σε ρυθμούς ροής από 60 έως 140 lpm.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ:

- Συνδέστε την παροχή οξυγόνου στη γεννήτρια και, στη συνέχεια, προεξέτε για ήχους λόγω διαρροής.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στη σωσκήυ και επαληθεύστε τη σωστή λειτουργία της βαλβίδας
- Τοποθετήστε τη μάσκα στο πρόσωπο του ασθενή. Χρησιμοποιήστε τον κεφαλοδέτη για να στερεώσετε τη μάσκα σταθερά στη θέση της.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μη συνδέετε οποιαδήποτε παροχή αερίου, εκτός από οξυγόνο, στο κύκλωμα O2-RESQ
- Παρακολουθήστε την προρυθμιζόμενη βαλβίδα O2-CPAP για να βεβαιωθείτε ότι παραμένει ανοικτή κατά τη διάρκεια της εισπνοής
- Παρακολουθήστε με οποιοδήποτε μετρητή πίεσης ή μανόμετρο εύρους 0-30 cm H<sub>2</sub>O που είναι συνδεδεμένο σε σειρά, σύμφωνα με το τοπικό καθιερωμένο πρωτόκολλο. Εάν η πίεση μειώνεται σημαντικά κατά τη διάρκεια της εισπνοής του ασθενή, τότε η ροή είναι υπερβολικά χαμηλή. Αυξήστε το ρυθμό ροής προς τον ασθενή.
- Για χρήση μόνο από ενδεδειγμένο εκπαιδευμένο προσωπικό
- Μη χρησιμοποιείτε τη βαλβίδα O2-CPAP, εάν αυτή αποφοργεί. Μια αποφοραμένη βαλβίδα O2-CPAP είναι δυνατό να παρεμποδίσει την εκπνοή του ασθενή και να προκαλέσει ενδεχόμενο τραυματισμό. Εάν συμβεί αυτό, απορρίψτε ολόκληρο το σύστημα ή αφαιρέστε την αποφοραμένη βαλβίδα O2-CPAP από το σύστημα και αντικαταστήστε την με μια άλλη βαλβίδα O2-CPAP.
- Το κύκλωμα διαθέτει μια βαλβίδα κατά της ασφυξίας που αποτρέπει την εκπνοή στη σωλήνωση σε περίπτωση που δεν υπάρχει ροή φρέσκου αερίου. Εάν η ροή φρέσκου αερίου αποτύχει, η βαλβίδα κατά της ασφυξίας στο κύκλωμα ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο απφύξας, όταν δεν υπάρχει πίεση οξυγόνου. Εάν δεν υπάρχει ροή οξυγόνου από τη γεννήτρια, δεν θα πρέπει να φορεθεί η μάσκα.

### ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΟΥ ΑΣΘΕΝΗ:

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, φροντίστε να ελέγχετε τα εξής σε τακτική βάση:

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές στη σύνδεση του ασθενή
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ροή από την προρυθμιζόμενη βαλβίδα O2-CPAP κατά τη διάρκεια της εισπνοής (που σημαίνει ότι η γεννήτρια παρέχει επαρκή ροή ώστε να καλύπτει τις ανάγκες του ασθενή). Προαιρετικά, παρακολουθήστε το μετρητή πίεσης ή το μανόμετρο που είναι συνδεδεμένο σε σειρά κατά τη διάρκεια της εισπνοής. Εάν μειώνεται η πίεση, τότε η ροή είναι ανεπαρκής.
- Παρακολουθήστε τον κορεσμό οξυγόνου του αρτηριακού αίματος του ασθενή (SaO<sub>2</sub>)
- Παρακολουθήστε τον ασθενή για σημεία αφυδάτωσης και δυσφορίας στον ανώτερο αεραγωγό
- Παρακολουθήστε το κλάσμα εισπνεόμενου οξυγόνου (FiO<sub>2</sub>) που χορηγείται στον ασθενή



EU\*

Intersurgical UAB

Tel + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Amionijų g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania

Τα Pulmodyne έαι ...*bringing change to life* είναι σήμα κατατεθέν της Pulmodyne, Inc. O2-RESQ και O2-CPAP είναι εμπορικά σήματα της Pulmodyne, Inc.

\*Ευρωπαϊκή Ένωση

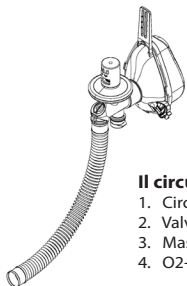
Για χρήση σε ένα μόνον ασθενή

Κατασκευάζεται στις Η.Π.Α.



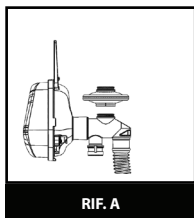
Χωρίς Λάτεξ

# Circuito O2-RESQ™

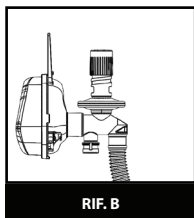


## Il circuito include:

1. Circuito antiasfissia corrugato da 183 cm
2. Valvola O2-CPAP™
3. Maschera con stringitesta
4. O2-MAX (Guard)



RIF. A



RIF. B

### COLLEGAMENTO DEL FILTRO O2-MAX GUARD™

1. Posizionare il lato liscio del filtro O2-MAX Guard nell'alloggiamento anti-asfissia del circuito.
2. Far scattare in posizione. (Rif. A)
3. Controllare che la valvola PEEP sia inserita completamente nel filtro prima di iniziare la terapia. (Rif. B)
4. Prima dell'uso, controllare il flusso dell'aria e il funzionamento nell'ambito della procedura di controllo del circuito.

**AVVERTENZA:** Sostituire il filtro almeno ogni 24 ore o prima se si nota una maggiore resistenza.

### ATTENZIONE:

Per l'uso su un solo paziente. Non sterilizzare o immergere il circuito O2-RESQ o i suoi componenti in alcun tipo di soluzione. Al termine dell'uso, smaltire il circuito O2-RESQ secondo i protocolli locali stabiliti.

Il circuito O2-RESQ di Pulmodyne è concepito per essere utilizzato con un generatore allo scopo di erogare pressione CPAP durante l'intero ciclo di respirazione. Fornisce pressione CPAP a livelli preimpostati durante l'inspirazione e l'espirazione, indipendentemente dalla portata del flusso del paziente. Il circuito O2-RESQ è indicato per l'uso su pazienti che respirano spontaneamente.

### ISTRUZIONI PER L'USO:

Per fornire pressione CPAP a pazienti adulti che respirano spontaneamente (> 30 kg) in ambiente ospedaliero e pre-ospedaliero (EMS).

### CONTROINDICAZIONI:

Potrebbe essere controindicato per pazienti che presentano una qualsiasi delle seguenti condizioni:

- Lacerazioni facciali
- Trauma laringeo
- Anastomosi tracheale o esofagea recente
- Illeo o emorragia gastrointestinale
- Intervento di chirurgia gastrica eseguito di recente
- Frattura del cranio basale
- Pazienti ad elevato rischio di vomito
- Bolla enfismatosa -- un'area del polmone particolarmente fragile che potrebbe anche scoppiare
- Ipvolemia -- volume di sangue circolante ridotto

### COME FUNZIONA:

Le valvole O2-CPAP prerogolate, posizionate sulla parte terminale del dispositivo antiasfissia del circuito, vengono utilizzate per garantire una portata della pressione positiva prestabilita compresa tra i 60 e i 140 lpm.

### COME UTILIZZARE IL SISTEMA:

- Collegare l'alimentazione di ossigeno al generatore, quindi verificare eventuali perdite.
- Prima dell'uso, assicurarsi che il dispositivo non presenti ostruzioni e verificare il corretto funzionamento della valvola
- Posizionare la maschera sul viso del paziente. Utilizzare lo stringitesta per fissare saldamente la maschera in posizione.

### AVVERTENZA:

- Non collegare al circuito O2-RESQ alimentazioni diverse dall'ossigeno
- Osservare la valvola O2-CPAP prerogolata per assicurarsi che resti aperta durante l'inspirazione.
- Monitorare utilizzando un qualsiasi manometro o misuratore di pressione in linea con un intervallo di 0-30 cm H<sub>2</sub>O secondo il protocollo locale stabilito. Se la pressione diminuisce in maniera significativa durante l'inspirazione del paziente, il flusso è troppo basso e occorre aumentare la portata.
- Questo prodotto può essere utilizzato solo da personale qualificato.
- Non utilizzare la valvola O2-CPAP quando è occlusa. Una valvola O2-CPAP occlusa potrebbe ostacolare l'espirazione del paziente e causare lesioni. In tal caso, smaltire l'intero sistema oppure rimuovere la valvola O2-CPAP occlusa dal sistema e sostituirla con un'altra valvola O2-CPAP.
- Il circuito ha una valvola antiasfissia che impedisce l'inspirazione nel tubo nel caso in cui non venga erogato un flusso di gas fresco. Qualora il flusso di gas fresco non venga erogato, la valvola antiasfissia del circuito ridurrà al minimo il rischio di asfissia quando non c'è alcuna pressione dell'ossigeno. Quando non c'è flusso di ossigeno dal generatore, la maschera non deve essere indossata.

### MONITORAGGIO DEL PAZIENTE:

Durante il funzionamento, effettuare regolarmente i seguenti controlli:

- Assicurarsi che il connettore del paziente non presenti alcuna perdita
- Verificare che ci sia flusso dalla valvola O2-CPAP prerogolata durante l'inspirazione (ciò indica che il generatore sta fornendo la giusta quantità di flusso per soddisfare l'esigenza del paziente). Facoltativamente, monitorare il manometro o il misuratore di pressione in linea durante l'inspirazione. Se la pressione diminuisce, il flusso è insufficiente.
- Monitorare la saturazione di ossigeno del sangue arterioso (SaO<sub>2</sub>) del paziente
- Monitorare il paziente per rilevare eventuali manifestazioni di disidratazione o sofferenza nelle alte vie respiratorie
- Monitorare la FiO<sub>2</sub> erogata dal generatore



EU\*

Intersurgical UAB

Tel + 370 387 66 611

e-mail: info@intersurgical.lt

Amionijų g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania



Non contiene lattice

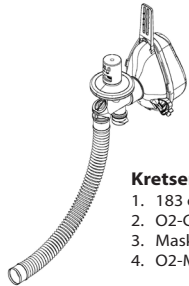
Pulmodyne e ...*bringing change to life* è un marchio registrato di Pulmodyne, Inc. O2-RESQ e O2-CPAP sono marchi di Pulmodyne, Inc.

Utilizzabile su un solo paziente

Prodotto negli Stati Uniti

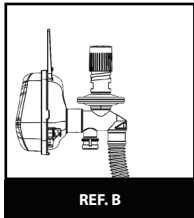
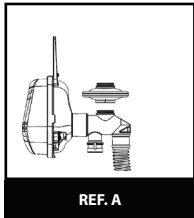


# O2-RESQ™-krets



### Kretsen omfatter:

1. 183 cm korrugert antiasfyksi-krets
2. O2-CPAP™-ventil
3. Maske med hodereim
4. O2-MAX (Guard)



### FESTE O2-MAX GUARD™-FILTERET:

1. Plasser den glatte siden av O2-MAX-beskyttelsesfilteret på kretsens antivevningsskabinett.
2. Smekk på plass (ref. A)
3. Sørg for at PEEP-ventilen sitter helt på filteret, før du starter behandling (ref. B)
4. Kontroller luftstrøm og funksjon som en del av rutinen for kontroll av kretslopet før bruk.

**ADVARSEL:** Skift ut filteret minst hver 24. time eller tidligere hvis det registreres økt motstand.

Pulmodynes O2-RESQ-krets skal brukes sammen med en generator for å lage kontinuerlig positivt luftvestrykk (CPAP) gjennom hele pustesyklusen. Den gir CPAP på forhåndsdefinerte nivåer gjennom inhalasjon og ekshalasjon, uavhengig av pasientens flowrate. O2-RESQ-kretsen skal brukes på spontanpustende pasienter.

### BRUKSINDIKASJONER:

Å gi CPAP til spontanpustende voksne (>30kg) pasienter i sykehus- og observasjonsmiljøer.

### KONTRAIKASJONER:

Kan gi kontraindikasjoner for pasienter med en av disse lidelsene:

- Laserasjoner i ansiktet
- Trauma i strupen
- Nylig trakeal- eller øsofagusastomose
- Gastrointestinale blødninger eller ileus
- Nylig utført magekirurgi
- Basilart kraniebrudd
- Pasienter med stor risiko for å kaste opp
- Emfyseblære -- når en del av lungene er skjor og står i fare for å sprekke
- Hypovolemie -- lav blodmengde

### SLIK FUNGERER DEN:

De forhåndsinnstilte O2-CPAP-ventilene, som monteres på antiasfyksi-enden av kretsen, brukes til å opprettholde det forhåndsinnstilte positive trykket med en flowrate fra 60 til 140 lpm.

### BRUK SYSTEMET:

- Koble oksygentilførselen til generatoren, og lytt etter lekkasjer.
- Før bruk må du kontrollere at apparatet er fri for hindringer og at ventilen fungerer ordentlig.
- Plasser masken over pasientens ansikt. Bruk hodereimen til å feste masken ordentlig på plass.

### ADVARSEL:

- Ikke koble noe annet enn oksygentilførsel til O2-RESQ-kretsen.
- Se på den forhåndsinnstilte O2-CPAP-ventilen for å sikre at den forblir åpen under inspirasjon
- Overvåk med trykkmåler eller manometer med en rekkevidde på 0–30 cm H<sub>2</sub>O i henhold til lokale regler. Hvis trykket faller betydelig under pasientinspirasjon, er flow for lav. Øk flowraten til pasienten.
- Skal bare brukes av personell som har fått opplæring
- Ikke bruk O2-CPAP-ventilen hvis den er tilstoppet. En tilstoppet O2-CPAP-ventil kan hindre pasientens evne til å puste ut og medføre skader. Hvis det skjer, må enten hele systemet kasseres eller den tilstoppede O2-CPAP-ventilen må fjernes fra systemet og erstattes med en ny O2-CPAP-ventil.
- Kretsen har en antiasfyksiventil som hindrer ekshalasjon i slangen hvis det ikke finnes frisk oksygenflow. Hvis den friske oksygenflowen ikke fungerer, begrenser antiasfyksiventilen i kretsen faren for asfyksi når det ikke er noe oksygentrykk. Masken skal ikke brukes hvis det ikke er oksygenflow fra generatoren.

### PASIENTOVERVÅKNING:

Under operasjonen må følgende kontrolleres regelmessig:

- Sørg for at det ikke er noen lekkasjer i pasientforbindelsen
- Sørg for at det er flow fra den forhåndsinnstilte O2-CPAP-ventilen under inspirasjon (som vil si at generatoren lager nok flow til å dekke pasientens behov). Det inngående trykket kan eventuelt overvåkes med en måler eller et manometer. Hvis trykket synker, er ikke flow tilstrekkelig.
- Overvåk oksygenmetningen i det arterielle blodet hos pasienten (SaO<sub>2</sub>)
- Overvåk pasienten med tanke på tegn på detyrering og ubehag i de øvre luftveiene
- Overvåk pasientens FiO<sub>2</sub>

**Driftsspesifikasjoner:** 5 °C til 40 °C i fuktighetsområder på 15 % til 95 %

**Oppbevaringsspesifikasjoner:** -20 °C til 60 °C ved relativ fuktighet på opptil 95 %, ikke-kondenserende

### VIKTIG:

Til bruk på én enkelt pasient. Ikke steriliser eller senk O2-RESQ-kretsen eller noen av komponentene i noen løsning. Kassér O2-RESQ-kretsen i henhold til lokale regler for avfallsbehandling.



**Intersurgical UAB**  
Tel: + 370 387 66 611  
e-mail: info@intersurgical.lt  
Amioniq g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania

Pulmodyne og ...bringing change to life er Registrert Varemerker av Pulmodyne, Inc. O2-RESQ og O2-CPAP er varemerker som tilhører Pulmodyne, Inc.

\*Den Europeiske Union

Kun til bruk på én enkelt pasient

Laget i USA



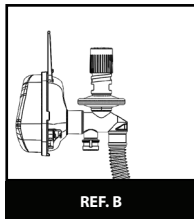
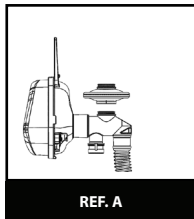
Lateksfri

# O2-RESQ™ circuit



### Het circuit omvat:

1. 183 cm geribd antiverstikkingscircuit
2. O2-CPAP™ klep
3. Masker met hoofdband
4. O2-MAX (Guard)



### HET O2-MAX GUARD™-FILTER BEVESTIGEN:

1. Plaats de gladde kant van het O2-MAX Guard-filter op de antiasphyxie-behuizing van het circuit.
2. Klik op zijn plaats (ref. a)
3. Zorg ervoor dat de PEEP-klep volledig op het filter zit voordat u met de therapie begint. (Ref. b)
4. Controleer vóór gebruik de luchtstroom en de werking ervan.

**WAARSCHUWING:** Vervang het filter minstens om de 24 uur of eerder indien een verhoogde weerstand wordt vastgesteld.

Het O2-RESQ-circuit van Pulmodyne is bedoeld voor gebruik met een generator om tijdens de gehele ademcyclus continue positieve beademingsdruk (CPAP) te leveren. Het verschaft CPAP op vooringestelde niveaus tijdens in- en uitademing, onafhankelijk van de stromingssnelheid van de patiënt. Het O2-RESQ-circuit is bestemd voor gebruik bij spontaan ademende patiënten.

### GEBRUIKSINDICATIES:

Leveren van CPAP aan spontaan ademende volwassen patiënten (>30kg) in het ziekenhuis en op weg naar het ziekenhuis (ambulance).

### CONTRA-INDICATIES:

Kan gecontra-indiceerd zijn voor patiënten met één van de volgende aandoeningen:

- Wonden in het gezicht
- Larynxtrauma
- Recente anastomose van trachea of oesofagus
- Bloeding in maag of darmen of darmkronkel
- Recente maagoperatie
- Schedelbasisfractuur
- Patiënten met een hoog risico op braken
- Emfyseemblaas in de long -- wanneer een gedeelte van de long broos kan zijn en risico op barsten bestaat
- Hypovolemie -- laag bloedvolume

### HOE WERKT HET:

De vooringestelde O2-CPAP-kleppen, die aan de kant van de antiverstikkingsbehuizing op het circuit worden geklemd, worden gebruikt om de vooringestelde positieve druk bij stromingssnelheden van 60 tot 140 l/m te handhaven

### GEbruik VAN HET SYStEEM:

- Sluit de zuurstoftoevoer aan op de generator en luister of er lekken zijn
- Controleer vóór gebruik of het apparaat vrij van blokkades is en of de klep goed werkt
- Plaats het masker over het gezicht van de patiënt. Zet het masker stevig vast met de hoofdband

### WAARSCHUWING:

- Sluit geen andere gastoevoer dan zuurstof aan op het O2-RESQ-circuit
- Houd de vooringestelde O2-CPAP-klep in de gaten om te controleren dat hij tijdens inademing open blijft
- Bewaak met een in-lijn drukmeter of manometer met een bereik van 0-30 cm H<sub>2</sub>O volgens het vastgestelde protocol van de instelling. Als de druk aanzienlijk daalt wanneer de patiënt inademt, betekent dat dat de stroming te laag is; verhoog de stromingssnelheid naar de patiënt.
- Uitsluitend voor gebruik door grondig getraind personeel
- Gebruik de O2-CPAP-klep niet wanneer hij afgesloten raakt. Een afgesloten O2-CPAP-klep kan de uitademing van de patiënt belemmeren en tot mogelijk letsel leiden. Als dit gebeurt, dient u het gehele systeem weg te werpen of de afgesloten O2-CPAP-klep uit het systeem te verwijderen en door een andere O2-CPAP-klep te vervangen.
- Het circuit heeft een antiverstikkingsklep die uitademing in de slang voorkomt als er geen vers gas stroomt. Als er geen vers gas stroomt, vermindert de antiverstikkingsklep in het circuit het risico op verstikking wanneer er geen zuurstofdruk is. Het masker mag niet gedragen worden als er geen zuurstof uit de generator stroomt.

### BEWAKEN VAN DE PATIËNT:

- Zorg dat u tijdens gebruik het volgende regelmatig controleert:
  - Zorg dat er geen lekken zijn in de verbinding met de patiënt
  - Zorg dat er stroming uit de vooringestelde O2-CPAP-klep komt tijdens inademing (dit betekent dat de generator voldoende stroming levert om aan de behoefte van de patiënt te voldoen). Bewaak, indien gewenst, de in-lijn drukmeter of manometer tijdens inademing. Als de druk zakt, is de stroming onvoldoende.
- Bewaak de zuurstofverzadiging van het arteriële bloed (SaO<sub>2</sub>) van de patiënt
- Controleer de patiënt op tekenen van uitdroging en ongemak in de bovenste luchtwegen
- Bewaak de geleverde FiO<sub>2</sub> van de patiënt

**Gebruiksspecificaties:** 5 °C tot 40 °C bij een vochtigheidsbereik van 15% tot 95%

**Opslagspecificaties:** -20 °C tot 60 °C bij een relatieve vochtigheid tot 95%, niet condensierend



**Intersurgical UAB**  
Tel: + 370 387 66 611  
e-mail: info@intersurgical.lt  
Amioniq g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania

Pulmodyne en ...bringing change to life zijn een geregistreerd handelsmerk van Pulmodyne, Inc. O2-RESQ en O2-CPAP zijn handelsmerken van Pulmodyne, Inc.

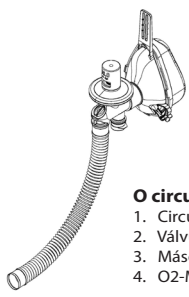
\*Europese Unie

Voor gebruik bij één patiënt  
Vervaardigd in de VS



Bevat geen latex

# Circuito O2-RESQ™



- O circuito inclui:**
1. Circuito Anti-Asfiksja Corrugado de 183 cm
  2. Válvula O2-CPAP™
  3. Máscara com Tira de Cabeça
  4. O2-MAX (Guard)

O Circuito O2-RESQ da Pulmodyne foi concebido para ser utilizado com um gerador para fornecer pressão positiva contínua de via aérea (CPAP) ao longo do ciclo de respiração. Fornece CPAP nos níveis predefinidos ao longo da inspiração e exalação, independentemente da taxa de fluxo do paciente. O Circuito O2-RESQ foi concebido para ser utilizado em pacientes que respiram de forma espontânea.

**INDICAÇÕES PARA USO:**  
Para fornecer CPAP a pacientes adultos que respirem de forma espontânea (>30 kg) em ambientes hospitalares ou situações pré-hospitalares (EMS).

- CONTRA-INDICAÇÕES:**  
Pode ser contra-indicado em pacientes com qualquer uma das seguintes condições:
- Lacerações faciais
  - Trauma na laringe
  - Anastomose traqueal ou esofágica recente
  - Hemorragia gastrointestinal ou obstrução intestinal
  - Cirurgia gástrica recente
  - Fratura craniana basilar
  - Paciente com elevação do fisco de vômito
  - Bolhas Enfisematosas – quando uma área do pulmão pode estar frágil e representar perigo de rotura
  - Hipovolemia – baixo volume sanguíneo

**Especificações de operação:** 5°C a 40°C na faixa de umidade de 15% a 95%

**Especificações de armazenagem:** -20°C a 60°C em umidade relativa máxima de 95%, sem condensação

**COMO FUNCIONA:**  
As válvulas de O2-CPAP predefinidas, que são colocadas na extremidade do compartimento anti-asfiksja do circuito, são utilizadas para manter a pressão positiva predefinida a taxas de fluxo entre 60 e 140 lpm.

- OPERAR O SISTEMA:**
- Conectar o fornecimento de oxigênio ao gerador, em seguida, escutar para ver se há vazamento.
  - Antes de utilizar, verificar se o dispositivo está livre de obstruções e se a válvula funciona corretamente.
  - Colocar a máscara sobre a face do paciente. Utilizar a tira de cabeça para fixar a máscara.

- ATENÇÃO:**
- Não ligar nenhum outro fornecimento de gás ao Circuito O2-RESQ que não seja o oxigênio
  - Observar a válvula de O2-CPAP predefinida para assegurar que permanece aberta durante a inspiração
  - Monitorar com qualquer indicador de pressão ou manômetro em linha com uma faixa de 0-30 cm H<sub>2</sub>O segundo o protocolo local estabelecido. Se a pressão descer significativamente quando o paciente inspira, então o fluxo é demasiado baixo, aumente a taxa de fluxo do paciente.
  - Para uso apenas por pessoal treinado.
  - Não utilizar a válvula de O2-CPAP se ficar obstruída. Uma válvula de O2-CPAP oclusa poderá obstruir a exalação do paciente e resultar em potenciais lesões. Se isso ocorrer, descartar todo o sistema ou remover a válvula de O2-CPAP obstruída do sistema e substituir por outra válvula de O2-CPAP.
  - O circuito tem uma válvula anti-asfiksja que impede a exalação para o tubo caso não haja um fluxo de gás renovado. Se o fluxo de gás renovado falhar, a válvula anti-asfiksja no circuito minimizará o risco de asfiksja quando não houver pressão do oxigênio. Quando não houver fluxo de oxigênio do gerador, a máscara não deverá ser utilizada.

- MONITORAR O PACIENTE:**  
Durante a operação, certifique-se do seguinte de forma periódica:
- Certifique-se de que não há vazamento na conexão do paciente
  - Certifique-se de que há fluxo na válvula de O2-CPAP predefinida durante a inspiração (o que significa que o gerador está fornecendo um fluxo adequado para satisfazer a demanda do paciente). Opcionalmente, monitore o indicador de pressão em linha ou o manômetro durante a inspiração. Se a pressão descer, então é porque o fluxo não é adequado.
  - Monitorar a saturação de oxigênio no sangue arterial do paciente (SaO<sub>2</sub>)
  - Monitorar o paciente para ver se há sinais de desidratação e desconforto nas vias aéreas superiores
  - Monitorar o FIO<sub>2</sub> fornecido do paciente

- COLOCAR O FILTRO O2-MAX GUARD™:**
1. Coloque o lado liso do filtro O2-MAX Guard no invólucro anti-asfiksja do circuito.
  2. Encaixe no devido lugar (Ref. A)
  3. Certifique-se de que a válvula PEEP está bem encaixada no filtro antes de iniciar a terapia. (Ref. B)
  4. Verifique o fluxo de ar e o funcionamento como parte do procedimento de verificação do circuito antes de utilizar.

**ADVERTÊNCIA:** Substitua o filtro pelo menos a cada 24 horas, ou antes se notar um aumento na resistência.

**ATENÇÃO:**  
Uso apenas em um único paciente. Não esterilizar ou submergir o Circuito O2-RESQ ou qualquer dos seus componentes em nenhuma solução. Descartar o Circuito O2-RESQ de acordo com os protocolos locais estabelecidos após o uso.



**Intersurgical UAB**  
Tel: + 370 387 66 611  
e-mail: info@intersurgical.lt  
Arniونیų g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania

Pulmodyne e ...*bringing change to life* é marca comercial da Pulmodyne, Inc. O2-RESQ e O2-CPAP são marcas comerciais da Pulmodyne, Inc.

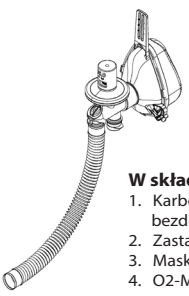
\*União Europeia

Para utilização num único doente  
Fabricado nos EUA



Sem látex

# Obwód O2-RESQ™



- W skład przewodu wchodzi:**
1. Karbowany przewód zapobiegający bezdechowi o średnicy 183 cm
  2. Zastawka O2-CPAP™
  3. Maska twarzowa z paskami mocującymi
  4. O2-MAX (Guard)

Obwód O2-RESQ firmy Pulmodyne przeznaczony jest do użycia wraz z generatorem stałego dodatniego ciśnienia w drogach oddechowych (CPAP) przez cały cykl oddechowcy. Dostarcza on CPAP na ustalonym poziomie zarówno podczas wdechu jak i wydechu, niezależnie od natężenia przepływu występującego u danego pacjenta. Obwód O2-RESQ został zaprojektowany do użytku u spontanicznie oddychającego pacjenta.

**PRZEZNACZENIE:**  
Zapewnienie CPAP w warunkach szpitalnych i przedszpitalnych (ratownictwo medyczne) u dorosłych pacjentów (>30 kg) na własnym oddechu.

- PRZECIWSKAZANIA:**  
Przeciwwskazaniem jest którykolwiek z poniższych stanów:
- obrażenia twarzy
  - Uszkodzenie krtani
  - Świeże zwichnięcie tchawicy lub przelyk
  - Krwawienie z przewodu pokarmowego lub jego niedrożność
  - Niedawna operacja brzuszna
  - Złamania podstawy czaszki
  - Duże ryzyko wymiotów
  - Builla rozedmowa – stan, w którym fragment płuca jest kruchy i istnieje ryzyko jego pęknięcia
  - Hipowolemia – niska objętość krwi

**Warunki użytkowania:** 5°C do 40°C przy wilgotności od 15% do 95%

**Warunki przechowywania:** -20°C do 60°C przy wilgotności względnej do 95% w warunkach braku kondensacji pary wodnej

**SPOSÓB DZIAŁANIA:**  
Regulowane zastawki O2-CPAP, które są osadzone na końcówce obwodu zapobiegającej uduszeniu, służą utrzymaniu ustalonego ciśnienia przy przepływach rzędu od 60 do 140 l/min.

- OBŚLUGA ZESTAWU:**
- Podłączyć dopływ tlenu do generatora, nasłuchując przecieku.
  - Przed użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem niedrożności i prawidłowego działania zastawek
  - Umieścić maskę na twarzy pacjenta. Za pomocą paszków mocujących unieruchomić maskę.

- OSTRZEŻENIE:**
- Do obwodu O2-RESQ nie należy podłączać innego typu gazu niż tlen
  - Obserwować regulowaną zastawkę O2-CPAP, aby mieć pewność, że pozostaje ona otwarta podczas wdechu
  - Monitorować ciśnienie za pomocą jakiegokolwiek urządzenia pomiarowego lub manometru umieszczonego w obiegu o zakresie skali 0-30 cmH<sub>2</sub>O zgodnie z lokalnie obowiązującymi zasadami. Wyraźny spadek ciśnienia podczas wdechu oznacza zbyt niski przepływ. Należy wówczas zwiększyć natężenie przepływu gazu do pacjenta.
  - Do użytku tylko przez wyszkoloną personel
  - Nie stosować zastawki O2-CPAP, jeśli jest zatłoczona. Może to utrudnić pacjentowi wydech i być przyczyną obrażeń. Jeśli dojdzie do zatłoczenia zastawki, należy usunąć cały zestaw albo wymienić zatłoczoną zastawkę na nową.
  - Zestaw ten posiada zastawkę zapobiegającą uduszeniu, która uniemożliwia wydech powietrza do przewodów w przypadku braku dopływu świeżych gazów. Jeżeli zabraknie dopływu świeżych gazów, zastawka ta zminimalizuje ryzyko bezdechu przy braku ciśnienia tlenu. Maskę nie powinna być zakładana przy braku dopływu tlenu z generatora.

- MONITOROWANIE PACJENTA:**  
Podczas użytkowania zestawu należy regularnie sprawdzać przestrzeganie poniższych wytycznych:
- Sprawdzić szczelność na złączu z pacjentem
  - Kontrolować obecność przepływu przez regulowaną zastawkę O2-CPAP podczas wdechu. Oznacza to zgodną z zapotrzebowaniem pacjenta pracę generatora. Alternatywnie można monitorować podczas wdechu wskazania aparatury pomiarowej lub manometru umieszczonego w obiegu. Spadek ciśnienia sugeruje niedostateczny przepływ gazu.
  - Kontrolować saturację krwi tętniczej pacjenta (SaO<sub>2</sub>)
  - Być wyczulonym na objawy wysuszenia górnych dróg oddechowych i uczucie dyskomfortu pacjenta
  - Kontrolować dostarczane pacjentowi FIO<sub>2</sub>

- MOCOWANIE FILTRA O2-MAX GUARD™:**
1. Umieć gładk. stron filtra O2-MAX Guard na obudowie obwodu zapobiegającej uduszeniu.
  2. Wcisnąć na miejsce (odn. A)
  3. Przed rozpoczęciem terapii należy upewnić się, że zawór PEEP jest odpowiednio osadzony na filtrze. (odn. B)
  4. Przed użyciem należy sprawdzić przepływ powietrza i działanie jako cz. procedury kontroli obwodu.

**OSTRZEŻENIE:** Wymienia filtr rzadziej niż co 24 godziny lub częściej, jeśli zauważy się związanie oporu.

**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:**  
Przeznaczone dla jednego pacjenta. Nie sterylizować ani nie zanurzać obwodu O2-RESQ lub jego elementów w żadnym roztworze. Po zakończeniu użytkowania obwodu O2-RESQ zutylizować go zgodnie z lokalnie obowiązującymi zasadami.



**Intersurgical UAB**  
Tel: + 370 387 66 611  
e-mail: info@intersurgical.lt  
Arniونیų g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania

Pulmodyne oraz ...*bringing change to life* jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Pulmodyne, Inc. O2-RESQ oraz O2-CPAP są znakami towarowymi firmy Pulmodyne, Inc.

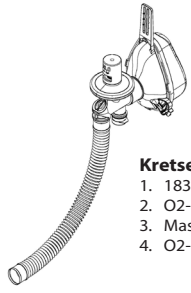
\*Unia Europejska

Do użytku u jednego pacjentajednego pacjenta  
Wyprodukowano w USA



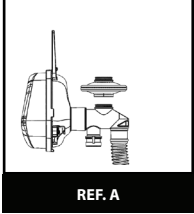
Nie zawiera lateksu

# O2-RESQ™-krets

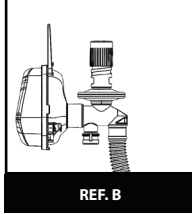


## Kretsen inkluderar:

1. 183cm veckad anti-asfyxi-krets
2. O2-CPAP™-ventil
3. Mask med huvudrem
4. O2-MAX (Guard)



REF. A



REF. B

## FÄSTA O2-MAX GUARD™-FILTRET:

1. Placera den släta sidan av O2-MAX Guard-filtret på kretsens anti-asfyxi-hölje.
2. Snäpp på plats (Ref. A)
3. Se till att PEEP-ventilen sitter helt på filtret innan behandlingen påbörjas. (Ref. B)
4. Kontrollera luftflödet och funktionen som en del av kretsens kontrollprocedur före användning.

**WARNING:** Byt filter minst var 24:e timme eller tidigare om ökat motstånd noteras.

## FÖRSIKTIGHET:

Används för en enda patient. O2-RESQ-kretsen och dess komponenter får inte steriliseras eller nedsänkas i någon form av lösning. O2-RESQ-kretsen ska efter användning kastas i enlighet med lokalt etablerade protokoll.

Pulmodynes O2-RESQ-krets är avsedd att användas tillsammans med en generator för att ge kontinuerligt luftvägsövertryck (CPAP) genom hela andningscykeln. Den ger CPAP på förinställda nivåer genom såväl inandning som utandning, oberoende av patientens genomloppshastighet. O2-RESQ-kretsen är avsett att användas för patienter med spontan andning.

## AVSEDD ANVÄNDNING:

För att ge CPAP till vuxna (>30 kg) patienter med spontan andning på sjukhus eller sjukhusliknande miljöer (läkarstationer).

## KONTRAIKATIONER:

Kan kontraindikeras för patienter med ett av följande tillstånd:

- Faciala lacerationer
- Laryngeala trauma
- Ny trakeal eller esofageal anastomos
- Gastrointestinal blödning eller ileus
- Nytt gastriskt ingrepp
- Basilar skullfraktur
- Patienter med risk för kräkning
- Emfysematös bulla – när ett område i lungan kan vara skört och utgör en risk för att brista
- Hypovolemi – låg blodvolym

## SÅ FUNGERAR DEN:

De förinställda O2-CPAP-ventilerna, som är fastklämda på änden av anti-asfyxi-husets krets, används för att upprätthålla ett förinställt övertryck på flödes hastigheter mellan 60 och 140 l/min.

## ANVÄNDNING AV SYSTEMET:

- Anslut syrekällan till generatoren och lyssna efter läckor.
- Före användning ska man kontrollera att enheten är fri från obstruktioner och att ventilerna fungerar korrekt
- Placera masken över patientens ansikte. Använd huvudremmen för att fästa masken ordentligt.

## VARNING:

- Anslut inte andra gaser än syre till O2-RESQ-kretsen
- Kontrollera den förinställda O2-CPAP-ventilen för att vara säkra på att den förblir öppen under inandning
- Övervaka med en in-line tryckmätare eller en manometer med ett område på 0-30 cm H<sub>2</sub>O i förhållande till lokalt etablerade protokoll. Om trycket faller betydligt under patientens inandning, är luftströmmen för låg. Öka luftflödet till patienten.
- Får enbart användas av grundligt utbildad personal
- Använd inte en O2-CPAP-ventil, om den blir tilltäppt. En tilltäppt O2-CPAP-ventil kan obstruera patientens utandning och eventuellt resultera i skador på patienten. Om detta uppstår, ska hela systemet kasseras eller ska den tilltäppta O2-CPAP-ventilen tas bort från systemet och bytas mot en annan O2-CPAP-ventil.
- Kretsen har en anti-asfyxiventil, som förhindrar utandning in i slangarna om det inte finns något friskt gasflöde. Om det friska gasflödet falerar, kommer anti-asfyxiventilen i kretsen att minimera risken för asfyxi, när det inte finns något syretryck. Om det inte finns något syreflöde från generatoren, ska masken inte bäras.

## ÖVERVAKNING AV PATIENTEN:

Under operation ska följande kontrolleras regelbundet:

- Kontrollera att det inte finns några läckor vid patientanslutningen
- Kontrollera att det finns flöde från den förinställda O2-CPAP-ventilen under inandning (vilket betyder att generatoren levererar passande luftström efter patientens behov). Övervaka eventuellt in-line tryckmätaren eller manometern under inandning. Om trycket faller, är luftströmmen otillräcklig.
- Övervaka syremätningen i patientens arteriella blod (SaO<sub>2</sub>)
- Övervaka patienten om det finns tecken på uttorkning eller obehag i de övre luftvägarna
- Övervaka patientens levererade FIO<sub>2</sub>



**EU\***

Intersurgical UAB

Tel: + 370 387 66 611  
e-mail: info@intersurgical.lt  
Armonių g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania

Pulmodyne och ...bringing change to life är ett inregistrerat varumärke som ägs av Pulmodyne, Inc. O2-RESQ och O2-CPAP är varumärken som ägs av Pulmodyne, Inc.

\*Europeiska Unionen

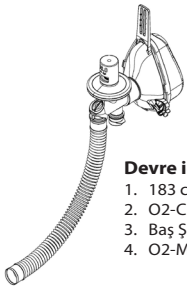
Får endast användas till en enskild patient

Tillverkad i USA



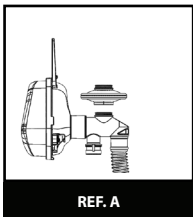
Latexfri

# O2-RESQ™ Devresi

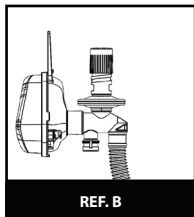


## Devre içeriği:

1. 183 cm Korugasyonlu Anti-Asfiksi Devresi
2. O2-CPAP™ Valfi
3. Baş Şeritli Maske
4. O2-MAX (Guard)



REF. A



REF. B

## O2-MAX GUARD™ FİLTRESİNİ TAKMA:

1. O2-MAX Guard Filtresinin düz tarafını, devrenin anti asfiksi gövdesine yerleştirin.
2. Yerine takın (Ref. A).
3. Tedaviye başlamadan önce PEEP Valfinin filtreye tam olarak oturduğundan emin olun. (Ref. B)
4. Ürünü kullanmadan önce devre kontrol prosedürünün bir parçası olarak hava akışı ve işlev kontrolü yapın.

**UYARI:** Filtreyi en az 24 saatte bir ya da dirençte artış fark edilmesi durumunda daha erken değiştirin.

## DİKKAT:

Tek Hastanın Kullanımı İçindir. O2-RESQ Devresi veya herhangi bir bileşenini sterilize etmeyin ve herhangi bir solüsyona batırmayın. O2-RESQ Devresini kullanımı bittiğinde yerel yerleşmiş protokollere göre atın.

Pulmodyne'in O2-RESQ Devresinin solunum döngüsü boyunca sürekli pozitif hava yolu basıncı iletmek üzere bir jeneratör ile kullanılması amaçlanmıştır. İnspirasyon ve ekshalasyon boyunca önceden ayarlı düzeylerde, hastanın akciş hızından bağımsız olarak CPAP sağlar. O2-RESQ Devresinin spontan soluyun hastalarda kullanılması amaçlanmıştır.

## KULLANMA TALİMATI:

Hastane ve hastane öncesi (EMS) ortamında spontan soluyun yetişkin (>30 kg) hastalara CPAP sağlama.

## KONTRENDİKASYONLAR:

Şu durumlardan herhangi birinin bulunduğu hastalarda kontrendike olabilir:

- Fasiyal laserasyonlar
- Laringeal travma
- Yakın zamanlı trakeal veya özofageal anastomoz
- Gastrointestinal kanama veya ileus
- Yakın zamanlı gastrik cerrahi
- Baziler kafatası kırığı
- Kusma riski yüksek hastalar
- Amfizematoz Buller -- akcişlerin bir kısmının narin olabilirdiği ve patlama riski bulunan durumlar
- Hipovolemi -- düşük kan hacmi

## ÇALIŞMA ŞEKLİ:

Önceden ayarlı O2-CPAP valfleri devrenin anti-asfiksi muhafaza kısmı üzerine tıkanarak oturtulur ve 60 ile 140 lpm arasındaki akciş hızlarında önceden ayarlı pozitif basıncı devam ettirmek üzere kullanılır.

## SİSTEMİN ÇALIŞTIRILMASI:

- Oksijen kaynağını jeneratöre takın ve sızıntı açısından dinleyin.
- Kullanımdan önce cihazda bir engel bulunmadığından emin olun ve valflerin doğru çalıştığını doğrulayın
- Maskeyi hastanın yüzü üzerine yerleştirin. Maskeyi sıkıca yerine sabitlemek için baş şeridini kullanın.

## UYARILAR:

- O2-RESQ Devresine oksijen dışında herhangi bir gaz kaynağı bağlamayın
- Önceden ayarlı O2-CPAP valfini inspirasyon sırasında açık kaldığından emin olmak için izleyin
- Yerel yerleşmiş protokole göre 0-30cm H<sub>2</sub>O aralığında bir manometre veya hat içi basınç ölçer ile izleyin. Hasta inspirasyonu sırasında basınç önemli ölçüde düşerse akciş fazla düşüktür ve hastaya akciş hızını artırın.
- Sadece kapsamlı eğitim görmüş personel tarafından kullanılmalıdır
- O2-CPAP valfini tıkanırca kullanmayın. Tıkalı bir O2-CPAP valfi hastanın ekshalasyonunu engelleyebilir ve yaralanmayla sonuçlanabilir. Böyle bi durumda tüm sistemi atın veya O2-CPAP valfini sistemden çıkarın ve yerine başka O2-CPAP valfi takın.
- Devrede taze gaz akışı olmaması durumunda tüp içine ekshalasyonu önleyen bir anti-asfiksi valfi vardır. Taze gaz akışı durursa, devredeki anti-asfiksi valfi oksijen basıncı bulunmadığında asfiksi riskini minimuma indirir. Jeneratörden oksijen akışı olmadığında maske kullanılmamalıdır.

## HASTANIN İZLENMESİ:

Çalıştırma sırasında aşağıdakileri düzenli olarak kontrol edin:

- Hasta bağlantısında sızıntı olmadığının emin olun
- Inspirasyon sırasında önceden ayarlı O2-CPAP valfinden akciş olmadığının emin olun (jeneratörden hasta talebini karşılamaya yetecek akciş sağladığı anlamına gelir). İsterseniz inspirasyon sırasında manometre veya hat içi basınç ölçeri izleyin. Basınç düşerse akciş yetersizdir.
- Hastanın artemyel kan oksijen saturasyonunu (SaO<sub>2</sub>) izleyin
- Hastayı dehidratasyon veya üst hava yolunda rahatsızlık bulguları açısından izleyin
- Hastanın iletilen FIO<sub>2</sub> değerini izleyin



**EU\***

Intersurgical UAB

Tel: + 370 387 66 611  
e-mail: info@intersurgical.lt  
Armonių g. 60, LT-18170, Pabradė, Lithuania

Pulmodyne ve ...bringing change to life Pulmodyne, Inc.'nin Tescilli bir Ticari Markası olup. O2-RESQ ve O2-CPAP Pulmodyne, Inc. ticari markalarıdır.

\*Avrupa Birliği

Tek bir hastanın kullanımına yönelik

ABD'de Üretilmiştir



Latex İçermez

